

..... [p1]

Couvent de S^t Amand,

Sweveghem,

Thursday.

Dear Father Gezelle,

I send you by this post, as being the most convenient, the Weekly Register. You will read with pleasure, I am sure, the beautiful poem "The Chapel in the Grail"¹ therein, from the pen of an Irish poetess, Miss Tynan of Dublin.

This lady has already published two volumes² of brilliant and sparkling verse, and is regarded in London as one of the most promising of our present English poets.

She is especially remarkable for the richness and dashing originality of her ideas, while at the same time she combines all the sweetness of Tennyson with the muscular energy of Shakespeare.

I hope you have already written to Boston about the illustrations. As I informed you,

..... [p2]

you are sure to receive a quick reply from M^r O'Reilly.³

.....

1 'The Chapel of the Grail' verscheen in het katholieke tijdschrift: Merry England: (November 1887) 10, p.408-410. Het werd al aangekondigd in: The Tablet: (5 november 1887) waarin een advertentie is afgedrukt voor "Merry England" met een korte inhoud van het nummer van november 1887. Later werd het gepubliceerd in de bundel: *Ballads and Lyrics By Katharine Tynan*. London: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., Ltd. p.139-142. Het gedicht behoort tot de post-middeleeuwse Arthuriaanse literatuur, aangezien op het einde de graalridders Galahad en Percival genoemd worden (Howey, A. F, Reimer, S. R, & Reimer, S. Ray. (2006). *A Bibliography of Modern Arthuriana (1500-2000)*. Boydell & Brewer, p.438).

2 Louise de la Vallière en Shamrocks.

3 Er waren contacten tussen Ryan en O'Reilly: In "The Pilot", waar John Boyle O'Reilly, hoofdredacteur was te Boston, van 30 december 1882 staat een uitgebreid verslag van een meeting in steun van de Irish National Land League die plaats vond op 26 november 1882 in St. Mullins, waar Ryan actief was als onderpastoor. Patrick Ryan zat de meeting voor waarop 4000 tot 5000 man afkwamen. The Pilot drukte een opruiende speech af die tijdens deze meeting werd uitgesproken door een zekere Healy tegen de plaatselijke grootgrondbezitter Kavanagh waarvoor Healy voor de rechter moest verschijnen. Mogelijk was deze meeting ook de reden voor Ryans overplaatsing naar Timahoe.

With kindest regards,

I remain,

dear Father Gezelle,

[yours] very sincerely,

Patrick J. Ryan.

P.S.

I should feel extremely thankful for some few Masses if you have any on hands.

PJR.

Of course you may keep all the papers I send you.⁴

.....

4 Mogelijk poëzie: op zijde 1 linksboven staat deze notitie: from a poet: fr. Ryan
who sent me his poems one
day (rode inkt, schuin).

Briefbeschrijving

Verzender	Ryan, Patrick Joseph
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[xx/xx/1887 t.p.q. - 11/06/1891 t.a.q.]
Verzendingsplaats	Zwevegem (Zwevegem)
Annotatie	T.p.q. en t.a.q. gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens (t.a.q. einde verblijf van Ryan in Zwevegem); adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.
Annotatie	T.p.q. en t.a.q. gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens (t.a.q. einde verblijf van Ryan in Zwevegem); adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.II, p.298

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 210x135 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 linksboven: from a poet: fr.[?] Ryan // who sent me his poems one // day (rode inkt, schuin)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7361

Bibliotheekrecord

<https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13716>

Inhoud

Incipit	I send you by this
Samenvatting	de poëzie van Katharine Tynan, verschenen in "The Weekly Register"; verwijzing naar Tennyson en Shakespeare
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[xx/xx/1887 t.p.q. - 11/06/1891 t.a.q.], Zwevegem, Patrick Joseph Ryan aan [Guido Gezelle]
Editeur	Louise Snauwaert; Marc Carlier; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent

Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
